

Verordnungsblatt

für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941

Ausgegeben zu Krakau, den 25. Oktober 1941
Wydało w Krakau, dnia 25 października 1941 r.

Nr. 100

Tag
dzień

Inhalt / Treść

Seite
strona

13. 10. 41	Verordnung über die Feststellung des Nachtrags zum Haushaltsplan des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940	597
	Rozporządzenie o ustaleniu dodatku do planu budżetowego Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940	597

Verordnung

über die Feststellung des Nachtrags zum Haushaltsplan des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940.

Vom 13. Oktober 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Zu den im § 1 der Verordnung über die Feststellung des Haushaltsplans des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940 vom 3. März 1941 (VBIGG. S. 83) festgestellten Einnahmen und Ausgaben treten nach der Anlage *) hinzu

im ordentlichen Haushalt

in der Einnahme	64 992 500 Zloty
in der Ausgabe	34 992 500 Zloty.

(2) Der Haushaltsplan des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940 wird damit im ordentlichen Haushalt

in Einnahme und Ausgabe auf	1 038 996 900 Zloty
--------------------------------	---------------------

festgestellt.

§ 2

Diese Verordnung tritt rückwirkend ab 1. April 1940 in Kraft.

K r a k a u, den 13. Oktober 1941.

Der Generalgouverneur
F r a n k

Rozporządzenie

o ustaleniu dodatku do planu budżetowego Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940.

Z dnia 13 października 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) Do wydatków i dochodów, ustalonych w § 1 rozporządzenia o ustaleniu planu budżetowego Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940 z dnia 3 marca 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 83), dochodzą stosownie do załącznika *)

w budżecie zwyczajnym

w dochodach	64 992 500 złotych
w wydatkach	34 992 500 złotych.

(2) Plan budżetowy Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940 ustala się niniejszym w budżecie zwyczajnym

w dochodach i wydatkach na	1 038 996 900 złotych.
-------------------------------	------------------------

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z mocą wsteczną od dnia 1 kwietnia 1940.

K r a k a u, dnia 13 października 1941 r.

Generalny Gubernator
F r a n k

*) Im VBIGG. ist nur der Gesamtplan veröffentlicht.

*) W Dz. Rozp. GG. ogłoszony jest tylko plan ogólny.

Nachtrag

zum Haushaltsplan des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940

Dodatek do planu budżetowego Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940

Gesamtplan — Ordentlicher Haushalt

Plan ogólny — Budżet zwyczajny

Anlage
zur Verordnung über die Feststellung des Nachtrags zum Haushaltsplan des Generalgouvernements für das Rechnungsjahr 1940
Załącznik
do rozporządzenia o ustaleniu dodatku do planu budżetowego Generalnego Gubernatorstwa na rok obrachunkowy 1940

			Einnahmen / Dochody				Ausgaben / Wydatki			Überschuss nadwyżka (+) Zuschuss dopłata (—)		
			Bisheriger Be- trag für 1940 Dotychczasowa kwota na r. 1940 Zloty / złotych	Für 1940 / Na rok 1940		Neuer Betrag für 1940 Nowa kwota na rok 1940 Zloty / złotych	Bisheriger Be- trag für 1940 Dotychczasowa kwota na r. 1940 Zloty / złotych	Für 1940 / Na rok 1940		Neuer Betrag für 1940 Nowa kwota na rok 1940 Zloty / złotych	Bisheriger Betrag Dotychczasowa kwota Zloty / złotych	Neuer Betrag Nowa kwota Zloty / złotych
				treten hinzu dochodza Zloty / złotych	fallen weg odpadają Zloty / złotych			treten hinzu dochodza Zloty / złotych	fallen weg odpadają Zloty / złotych			
Einzelplan Część	I	Generalgouverneur und Chefs der Distrikte . Generalny Gubernator i Szefowie Okręgów	3 526 300	867 200	—	4 393 500	92 010 200	28 678 100	—	120 688 300	— 88 483 900	— 116 294 800
„	II	Finanzverwaltung . Administracja Skarbowa	4 645 350	—	—	4 645 350	30 621 650	5 386 000	—	36 007 650	— 25 976 300	— 31 362 300
„	III	Innere Verwaltung . Administracja Wewnętrzna	7 700 650	762 600	—	8 463 250	64 594 300	5 816 400	—	70 410 700	— 56 893 650	— 61 947 450
„	IV	Polizei . Policja	—	—	—	—	61 932 850	8 642 850	—	70 575 700	— 61 932 850	— 70 575 700
„	V	Gesundheitswesen . Sprawy Zdrowotne	7 821 150	—	—	7 821 150	12 973 350	1 873 600	—	14 846 950	— 5 152 200	— 7 025 800
„	VI	Justiz . Sądownictwo	8 306 200	1 600 000	—	9 906 200	36 001 300	—	1 575 050	34 426 250	— 27 695 100	— 24 520 050
„	VII	Wissenschaft, Erziehung und Volksbildung . Nauka, Wychowanie i Wykształcenie	554 200	—	—	554 200	94 185 150	704 700	—	94 889 850	— 93 630 950	— 94 335 650
„	VIII	Ernährung und Landwirtschaft . Wyżywienie i Rolnictwo	11 503 800	1 747 500	—	13 251 300	62 560 300	18 414 600	—	80 974 900	— 51 056 500	— 67 723 600
„	IX	Forsten . Leśnictwo	85 745 450	4 635 200	—	90 380 650	63 732 100	7 720 100	—	71 452 200	+ 22 013 350	+ 18 928 450
„	X	Wirtschaft . Gospodarka	7 487 100	—	—	7 487 100	8 167 700	525 600	—	8 693 300	— 680 600	— 1 206 200
„	XI	Arbeit . Praca	26 490 700	—	4 680 000	21 810 700	95 559 650	—	34 845 500	56 714 150	— 69 068 950	— 34 903 450
„	XII	Bauwesen . Budownictwo	384 100	—	—	384 100	44 699 250	—	—	44 699 250	— 44 315 150	— 44 315 150
„	XIII	Verkehr . Komunikacja	—	2 000	—	2 000	—	22 950	—	22 950	—	— 20 950
„	XIV	Propaganda . Propaganda	278 400	43 000	—	321 400	7 337 100	2 425 100	—	9 762 200	— 7 058 700	— 9 440 800
„	XV	Allgemeine Finanzverwaltung . Ogólna Administracja Skarbowa	809 561 000	60 015 000	—	869 576 000	329 629 500	—	4 796 950	324 832 550	+ 479 931 500	— 544 743 450
Gesamtsumme im Ordentlichen Haushalt: Suma ogólna w budżecie zwyczajnym:			974 004 400	69 672 500	4 680 000	1 038 996 900	1 004 004 400	80 210 000	45 217 500	1 038 996 900	— 30 000 000	—

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM. 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8-seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM. 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBI GG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Gmach Rządowy. Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków) Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: półrocznie złotych 28,80 (RM 14,40) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie za 8-stronicowy arkusz po złotych 0,60 (RM 0,30). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41800. Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).